

**قرار رئيس مجلس الادارة رقم ( 7 ) لسنة 2014  
بشأن اعتماد برنامج تقويم المطابقة الاماراتي  
للرقابة على أجهزة محدّدات السرعة للمركبات**

**رئيس مجلس الادارة:**

**بعد الاطلاع على:**

- القانون الاتحادي رقم (28) لسنة 2001 بانشاء هيئة الامارات للمواصفات والمقاييس
- و قرارات مجلس الوزراء والقرارات الأخرى الصادرة باعتماد المواصفات القائمة الاماراتية لمحدّدات السرعة للمركبات.
- نظام تقويم المطابقة الاماراتي (إيكار) المعتمد من مجلس إدارة الهيئة في اجتماعه الثاني لسنة 2009.
- و قرار مجلس إدارة هيئة الامارات للمواصفات والمقاييس في اجتماعه السادس لسنة 2013 باعتماد برنامج الرقابة على أجهزة محدّدات السرعة للمركبات.

**في:**

**مادة أولى**

- 1- يعتمد برنامج تقويم المطابقة الاماراتي للرقابة على أجهزة محدّدات السرعة للمركبات.
- 2- على الجهات المعنية توفيق أوضاعها والالتزام بتطبيق متطلبات وأحكام هذا البرنامج خلال فترة لا تتجاوز بعدها الأقصى 90 يوم من التاريخ الذي يلي نشر هذا القرار بالجريدة الرسمية.

**مادة ثانية**

ينشر هذا القرار مع برنامج الرقابة على أجهزة محدّدات السرعة للمركبات في الجريدة الرسمية .

الدكتور / راشد احمد بن فهد  
وزير البيئة والمياه  
رئيس مجلس إدارة هيئة الامارات للمواصفات والمقاييس

صدر في دبي  
بتاريخ : 2014 / 1 / 30



برنامج تقويم المطابقة الاماراتي للرقابة على أجهزة محددات السرعة

للمركبات

Emirates Conformity Assessment scheme for  
Motor vehicle speed limiter



## برنامج تقويم المطابقة الاماراتي للرقابة على أجهزة محددة السرعة للمركبات

### المادة (1)

#### المصطلحات والتعاريف

**1.1 الهيئة (ESMA):** هيئة الامارات للمواصفات والمقاييس

**1.2 المزود:**

- صانع محدد السرعة ، في حالة إقامته في الدولة، أو كل شخص يقدم هويته

كصانع لمحدد السرعة و ذلك بتسميته باسمه أو أي وصف تجاري ذي صلة

- وكيل الصانع لدى الدولة في حالة إقامة الصانع خارج الدولة أو المستورد في  
حالة عدم وجود وكيل للصانع لدى الدولة.

- كل شخص آخر من سلسلة التزويد كالبائع و الموزع.

**1.3 شهادة المطابقة :** الشهادة الصادرة عن الهيئة و التي تبين مطابقة المنتج أو دفعه  
محددة منه بعد التأكد من استيفائه لمتطلبات المواصفات القياسية الاماراتية المعتمدة  
أو للمواصفات القياسية الإماراتية الإلزامية (اللوائح الفنية) .

**1.4 علامة الجودة الإماراتية:** الشارة التي اعتمدها الهيئة لتدل على مطابقة المنتج  
للمواصفات القياسية الاماراتية المعتمدة أو للمواصفات القياسية الإماراتية الإلزامية  
(اللوائح الفنية) أو أي مواصفة تعتمد其اها/تتبناها الهيئة، والتزام المنشأة بالاشتراطات  
الاخرى التي تحدها الهيئة ، و تمنع للمنتج المعتمد بناء على طلب المزود.

**1.5 نموذج تقويم المطابقة الاماراتي ايkas "H" توکید الجودة الكامل:** نموذج  
يصف الإجراء الذي يقوم المصنع بمقتضاه بتشغيل نظام جودة معترف به من قبل

الهيئة، ويتضمن هذا النموذج فحص المنتج و تقييم نظام الجودة، كما يتضمن التفتيش الدوري و سحب عينات من السوق أو المصنوع أو كلاهما للتأكد من استمرارية المطابقة.

**1.6 محدد السرعة :** جهاز وظيفته الرئيسية التحكم في إمداد ( تغذية ) المحرك بالوقود بطريق مباشر أو غير مباشر بحيث لا تجاوز السيارة السرعة المحددة.

**1.7 مراكز التركيب:** هي المراكز المخولة من قبل المزود لتركيب وصيانة و معایرة محدد السرعة.

**1.8 السرعة المحددة :** متوسط سرعة السيارة المسموح بها عند التشغيل في وضع الاستقرار (الثبات) موضحة على السيارة وتستخدم لأغراض المعايير .

**1.9 الضرر الدائم:** الأضرار التي لحقت بمكونات أو نظام محدد السرعة و يجعلها غير قابلة للعمل، ويستثنى من ذلك المنصهر أو تشغيل اي حماية للجهاز.

**1.10 الجهد المقن:** هي قيمة الجهد 24 أو 12 ± 15% فولط تيار مستمر.

**1.11 مختبر معتمد:** مختبر الفحص و/ أو المعايير الذي تم منحه الاعتماد وفقاً للمواصفة القياسية الدولية ISO/IEC 17025 من قبل هيئة الامارات للمواصفات والمقاييس او أي جهة أخرى تعترف بها الهيئة.

**1.12 المعايرة:** المعايرة هي مجموعة من عمليات القياس التي تتم تحت ظروف محددة باستخدام أجهزة و أدوات قياس مسندة إلى المعايير الوطنية أو الدولية التي تحقق وحدات النظام الدولي للقياس وتحدد هذه العمليات مدى دقة أجهزة القياس وملاءمتها للغرض المستخدمة من أجله .

**المادة (2)**  
**نطاق التطبيق**

- يحدد هذا البرنامج المتطلبات التالية لأجهزة محددات السرعة:
- 2.1 كفاءة الأداء والتركيب لمحدد السرعة .
  - 2.2 اختبار محدد السرعة للمركبة .
  - 2.3 التسجيل و المراقبة لمحدد السرعة .

ويطبق ذلك على محددات السرعة التي ترتكب على جميع أنواع المركبات المستخدمة على الطرق .

**المادة (3)**  
**المتطلبات العامة**

- 3.1 يجب أن يصمم محدد السرعة بحيث يعمل على مراقبة سرعة المركبة وضبطها عند السرعة المحددة وأن يصمم بحيث يتم تجميعه وتركيبه على المركبة بحيث يؤدي الغرض الذي صمم من أجله .
- 3.2 يجب أن تصنع وتركب أجزاء جهاز تحديد السرعة بحيث تتلاءم مع ظروف التشغيل المستمر داخل المركبة بما يتاسب مع هذه المتطلبات.
- 3.3 يجب أن يكون محدد السرعة مقارما لظواهر التآكل والتعتيق التي يمكن أن يتعرض لها.
- 3.4 يجب أن يصمم الجهاز بحيث لا يمكن العبث به ضد ازنته او القطع او فشل اي من مكونات النظام مثل إمدادات الطاقة، جهاز استشعار السرعة، ونظم التشغيل الميكانيكي، التوصيلات أو أي ضبط أو تعديل غير مصرح به، و في حال حدوثه يكون الفشل الناتج آمن.

- 3.5 يجب ألا يكون بامكان اي شخص غير مخول له باعادة ضبط حد السرعة في أي حال من الاحوال او إزالة محدد السرعة بشكل مؤقت او بشكل دائم عن المركبات قيد الاستخدام.
- 3.6 يجب حماية محدد السرعة والتوصيات الازمة لتشغيله، باستثناء تلك الضرورية لتشغيل المركبة ، من أي تعديلات غير مصرح بها أو انقطاع في امدادات الطاقة عن طريق استخدام أجهزة إحكام مناسبة كالختم و / أو أي وسائل اخرى توافق عليها الهيئة.
- 3.7 يجب ان يتم تصميم محدد السرعة بحيث يمكن فحصه و التحقق منه عند سير المركبة على الطريق.
- 3.8 فى حال تم تصميم المركبة من قبل الشركة الصانعة بحيث يتم تحديد السرعة الكترونيا فيتعين على الشركة الصانعة تقديم الوثائق الفنية والمخططات والرسوم التي تثبت عدم امكانية العبث والتغيير بقيمة السرعة المحددة بعد معايرتها وضبطها من قبل الشركة أو الوكيل المعتمد فقط وتقع على عاتق الشركة المسؤولية القانونية في حال تبين خلاف ذلك لاحقا.
- 3.9 يجب ألا يؤثر محدد السرعة على سرعة المركبة عند زيادة الضغط على المسرع (الدواسة ) اذا كانت المركبة تسير بالسرعة المحددة.
- 3.10 يجب أن تكون جميع الوصلات الكهربائية لمحدد السرعة موصولة بشكل مباشر عن طريق الوصلات أو ملحومة أو معزولة بمقاييس الحرارة ولا يسمح باستخدام شريط العازل الكهربائي.
- 3.11 عند الوصول للسرعة المحددة يجب أن يعمل محدد السرعة على ألا تتجاوز السرعة القصوى قيمة السرعة المستقرة بأكثر من 5%.
- 3.12 يجب ان يتم معايرة محدد السرعة سنوياً في وقت الفحص الفنى للمركبة.
- 3.13 يجب ألا يؤثر على التشغيل الطبيعي للمركبة.

3.14 يجب أن يصمم محدد السرعة او يتم تجميعه بحيث يكون مقاوم للاهتزازات، والتأكل، والغبار و الرطوبة.

3.15 يجب ان يكون محدد السرعة مقاوماً لعكس قطبية التوصيل ( لا يسبب تلف لمحدد السرعة).

3.16 كل المركبات الملزمة بتركيب محدد سرعة يجب ان تضع ملصق غير قابل للزالة يحدد السرعة القصوى للمركبة في خلفية المركبة على الجهة اليمنى للسائق ، على ان تكون بحسب الابعاد المحددة في الملحق 1 .

#### (4) المادة

##### مراكز التركيب المخولة

4.1 يجب ان يقوم المزودون بتعيين مراكز تركيب محدد السرعة في المركبات وتوفير المتطلبات التالية:

4.1.1 الفنيين المؤهلين والمدربين على عملية تركيب جهاز محدد السرعة

4.1.2 الأجهزة اللازمة لتركيب محدد السرعة والمعايرة.

4.1.3 رخصة تجارية/صناعية سارية المفعول لمركز التركيب.

4.1.4 توفير مساحه مناسبه في مركز التركيب.

4.2 يجب ان يؤمن المزود مراكز تركيب محدد السرعة بما يلى:

4.2.1 اجراءات وتعليمات التركيب والمعايرة بشكل واضح للفنيين.

4.2.2 تدريب الفنيين على تركيب ومعايرة محددات السرعة.

4.2.3 جهاز لمعايرة محدد السرعة .

4.2.4 شهادة تركيب المنتج المعتمدة

**4.3 يجب اصدار شهادة تركيب معتمدة لكل مركبة مثبت بها جهاز محدد سرعة وتتضمن البيانات التالية:**

- 4.3.1 رقم تسلسلي خاص لكل شهادة تركيب
- 4.3.2 اسم مالك المركبة
- 4.3.3 رقم القاعدة (الشاسية)
- 4.3.4 رقم لوحة تسجيل المركبة
- 4.3.5 نوع المركبة
- 4.3.6 الرقم التسلسلي لمحدد السرعة.
- 4.3.7 الطراز والعلامة التجارية لمحدد السرعة
- 4.3.8 اسم مركز التركيب المعتمد.
- 4.3.9 معلومات المعايرة السنوية
- 4.3.10 السرعة المحددة
- 4.3.11 تاريخ التركيب
- 4.3.12 اسم الفنى

يجب أن تصدر شهادة التركيب المعتمدة بعد فحص السرعة المحددة للمركبة من قبل الفنى المؤهل و أن تكون مختومة وموقعة من قبل الشخص المعتمد فى مركز التركيب.  
الرقم التسلسلي لمحدد السرعة :

يجب أن يكون الرقم التسلسلى ظاهراً على جهاز محدد السرعة من الخارج وكذلك ان يتم تخزينه داخل الجهاز إلكترونياً.

#### **4.4 السجلات**

4.4.1 يجب ان يحفظ المزود بسجل يتضمن قائمة بجميع الفنيين المدربين والمؤهلين لتركيب محدد السرعة .

4.4.2 الوثائق التي تبين نوعية التدريب الذي تلقيه الفنيين المعندين بالتركيب والمعايرة .

4.4.3 يجب على المزود الاحفاظ بسجل لجميع المركبات التي تم تزويدها بمحدد سرعة طول فترة الصلاحية، وتوفير هذه السجلات للسلطات المعنية عند الطلب.

#### المادة (5)

##### اختبار محدد السرعة

5.1 يلتزم المزود بتوفير تقرير اختبار من مختبر معتمد أو معترف به من قبل الهيئة حسب المعايير القياسية الاماراتية المعتمدة (اللوائح الفنية) التالية:

▪ UAE.S GSO 1626 : "السيارات - محددات السرعة الجزء الثالث: طرق الاختبار"

▪ UAE.S GSO 1625 : "السيارات - محددات السرعة - الجزء الثاني: المتطلبات الفنية"

#### 5.2 اختبار الموجة العابرة (Transient)

يتم اختبار الموجة العابرة طبقاً للمعايير القياسية الاماراتية المعتمدة أرقام:

▪ UAE.S ISO 7637-1

▪ UAE.S ISO 7637-2

#### 5.3 اختبار التوافق الكهرومغناطيسي ( Electromagnetic compatibility )

يجب أن يعمل محدد السرعة دون التسبب في تداخل كهرومغناطيسي يؤثر على أي نظام آمان آخر في المركبة حسب متطلبات "UNECE" رقم R10 اللائحة الفنية: اشتراطات موحدة تتصل بالموافقة على المركبات فيما يتعلق التوافق الكهرومغناطيسي .

## المادة (6)

### التحقق من المطابقة

يجب أن يخضع المنتج لمتطلبات نظام تقويم المطابقة الاماراتي (إيكاس) وفقاً للنموذج "و" (H) توكيد الجودة الكامل والذي يتطلب تطبيق المصنع لنظام إدارة جودة مناسب وتقوم الهيئة أو أي جهة تخولها الهيئة بعملية التدقّق للتأكد من جودة الانتاج ونظام الجودة داخل المصنع . كما يلتزم المصنع بتتأمين المتطلبات التالية:

- 5 توفير قائمة بعناوين مراكز التركيب المعتمدة لمحدد السرعة من قبل المزود.
- 6 دليل تركيب محدد السرعة باللغتين العربية والإنجليزية.
- 7 تقديم عينة من شهادة تركيب الجهاز .

## المادة (7)

### صلاحيات ومسؤوليات التطبيق

#### 7.1 مسؤولية الجهات المختصة

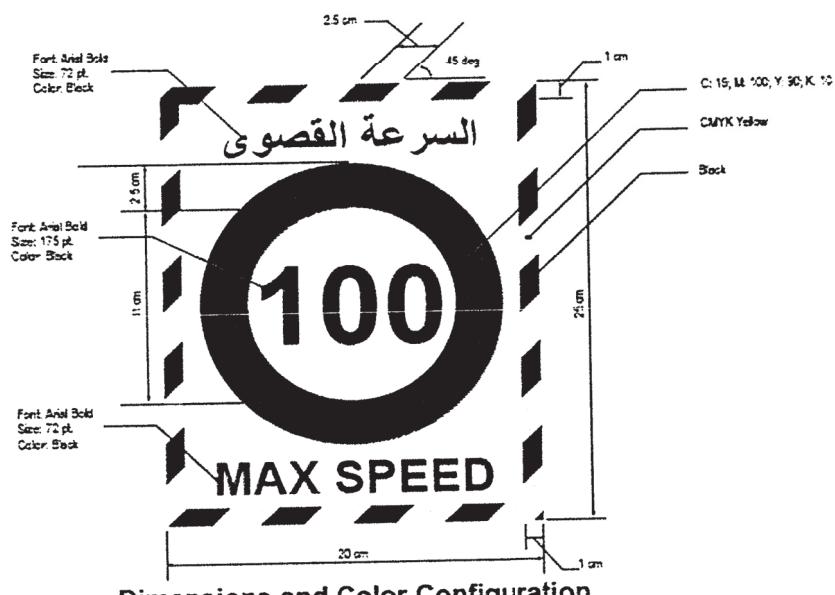
- 7.1.1 تقوم الجهات المختصة بتحديد فئات وأنواع المركبات المطلوب تزويدها بمحددات السرعة .
- 7.1.2 التأكيد من تركيب محدد السرعة على جميع المركبات الملزمة بتركيب الجهاز سواء كانت جديدة أو مستعملة .
- 7.1.3 التحقق من أن محدد السرعة المركب مطابق و حاصل على شهادة مسجلة لدى الهيئة قبل منح موافقة التسجيل للمركبة .
- 7.1.4 التحقق - عند جميع منافذ الدخول للدولة - من أن المنتج متوفّي للشروط الواردة في نظام تقويم المطابقة الإمارتي (إيكاس) قبل السماح له بالدخول للدولة .

## **7.2 مسؤولية المزود**

- 7.2.1 تسجيل المنتج لدى الهيئة.**
- 7.2.2 تحديث قائمة مراكز التركيب المعتمدة .**
- 7.2.3 يعتبر مسؤولاً مسؤولة كاملة عن كفاءة مراكز التركيب من حيث صحة شهادات واجراءات التركيب لمحددات السرعة.**
- 7.2.4 توفير المعلومات اللازمة لجهات الفحص والتسجيل عن كيفية التحقق من التركيب الصحيح لمحدد السرعة واجراء التدريب عند اللزوم .**
- 7.2.5 توفير آلية لسحب المنتج من السوق في حال ظهور أي خلل أو عيب يؤثر على اداء وسلامة المركبة .**
- 7.2.6 توفير كافة السجلات والوثائق الازمة عن الجهاز ومراكز التركيب والمعايرة والفنين المؤهلين للجهات المختصة عند الطلب.**
- 7.2.7 يجب ان يضمن المزود محدد السرعة لفترة لا تقل عن 36 شهرا ضد عيوب التصنيع بشرط معايرة الجهاز سنوياً عند التجديد ويجب توثيق ذلك على بطاقة الضمان الصادرة للمركبة.**

الملحق رقم 1





Dimensions and Color Configuration

الأبعاد والالوان